

Gerard Roberts-Meier

Adres do korespondencji:

ul. Puławska 18/137

20-046 Lublin

Polska



Gerard@fineview.com



+44 7795 345383

Polish Ghetto:

Wilków 53

24-313 Wilków

woj. Lubelskie

Poland



+48 731 103007

27.05.2022 r.

BIURO RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH

22.05.22
Wpłynęło dnia

Rzecznik Praw Obywatelskich w Warszawie

al. Solidarności 77

00-090 Warszawa

Sygn. / Ref. II.510.301.2021

Sygn. / Ref. IV.510.71.2018

MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI
PUNKT PODAWCZY

27.05.2022

Załączniki

Ministerstwo Sprawiedliwości

Al. Ujazdowskie 11

00-950 Warszawa

Sygn. / Ref. BM-VII.054.2980.202124-

Sygn. / Ref. BM-VII.0510.3122.2021

Prokuratura Krajowa R.P.

Biuro Prezydialne

ul. Postępu 3

02-676 Warszawa

Sygn. / Ref. 1001-1.Ko.1564.2022

Prokuratura Krajowa	
Prokuratura Krajowa Warszawa 02-676 ul. Postępu 3 22 12 51 394 22 12 51 471 biuro.podawczy@pk.gov.pl	
POTWIERDZENIE KANCELARYJNE	
1001-22-96078	
Ogólne	1
Imię i nazwisko	ROBERT ROBERTS-MEIER; PUŁAWSKA 18 / 137 20046 LUBLIN
Data wpływu	2022-05-27
Identyfikator sprawy	1001-22-96078
Identyfikator sprawy	1001-22-96078
Identyfikator sprawy	1001-22-96078
Identyfikator sprawy	1001-22-96078

KANCELARIA PREZYDENTA R.P.	
Kancelaria Główna	
WPŁYNEŁO	
Dnia	2022 -05- 27
Symbol jednostki	

**Biuro Interwencyjnej Pomocy Prawnej
Kancelaria Prezydenta R.P.**

ul. Wiejska 10

00-902 Warszawa

Sygn. / Ref. BIPP.061.1393.2021

KANCELARIA OGÓLNA	
Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii	
2022 -05- 27	
Podpis	

Główny Geodeta Kraju R.P.

Dyrektor Nadzoru, Kontroli i Organizacji

Służby Geodezyjnej i Kartograficznej

ul. Wspólna 2

00-926 Warszawa

Sygn. / Ref. NG-Sk.050.30.2021

**W czasach nowożytnych Polska nadal tworzy getta dla Żydów
i pozbawia ich własności**

**Poland Continues to Create Ghettos for Jews
and Deprive Them of Property in Modern Times**

PL

Szanowni Państwo,

EN

Dear Sirs/Madams,

PL

Piszę do Państwa zarówno w imieniu swoim, jak i mojej polskiej rodziny: żony Anny Roberts-Meier, naszego małoletniego syna i matki Genowefy Kijak. Ponieważ nosimy żydowskie nazwisko „Meier”, nasz historyczny dom w Polsce stał się gettem, z dostępem ograniczonym przez naszych sąsiadów – za zgodą władz polskich. Po tym, jak odziedziczyliśmy w dniu 12.08.2014 r. na własność nasz dom rodzinny pod nazwiskiem „Meier”, które jest postrzegane jako nazwisko żydowskie, granice, które istniały od 50 lat, zostały przerysowane przez geodetów w 2015 r., aby przekazać ziemię publiczną której potrzebujemy do dostępu – w prywatne ręce naszych sąsiadów, którzy jej nie potrzebują. Jest to wyraźne pogwałcenie naszego prawa człowieka do „ochrony własności” zagwarantowanej przez [Artykuł 1, Protokół nr 1 do Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Paryż 20.03.1952 r.].

EN

I write to you for myself and for my Polish family: wife Anna Roberts-Meier, our young son, and mother Genowefa Kijak. Because we have Jewish name “Meier”, our historic home in Poland has become a ghetto with access restricted by our neighbours - with the approval of the Polish authorities. After we inherited ownership of our family home on 12/08/2014 under name “Meier”, which is seen as a Jewish name, borders which had stood for 50 years were redrawn by surveyors in 2015 to transfer the public land which we need for access, into the private hands of our neighbours who have no need of it. This is clear violation of our Human Right to “Protection of property” as assured by [Paris 1952 Protocol Article 1].

PL

Po prześladowaniach w sprawach sądowych i wygnaniu z naszego domu, teraz czekają nas żądania komorników, aby zapłacić za antysemityzm. Lokalne władze prześladują nas i kłamią w sprawie naszych skarg, podczas gdy władze wysokiego szczebla w Warszawie ignorują nasze dowody lub twierdzą, że nie są odpowiedzialne, odmawiając nam w ten sposób decyzji na wysokim szczeblu wymaganych do wniesienia odwołania do europejskich sądów. Jedynie Rzecznik Praw Obywatelskich w Warszawie utrzymuje nasze sprawy otwartymi, ale nie pomaga nam i nawet nie chce się z nami komunikować. Z roku na rok – podczas gdy antysemityzm nasila się – Rzecznik Praw Obywatelskich utrzymuje nasze sprawy otwartymi tylko po to, aby mógł poinformować sądy europejskie, że nie wyczerpaliśmy jeszcze wszystkich możliwości krajowych, i w ten sposób zablokować nam dostęp do sądów europejskich. Mojej polskiej rodzinie odmawia się „prawa do skutecznego środka odwoławczego”, jakie zapewnia [Artykuł 13, Konwencja o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności, Rzym 04.11.1950 r.].

EN

After being persecuted in Court Cases and driven from our home, we are now facing demands from bailiffs to pay for the antisemitism. The local authorities persecute us and lie about our complaints, while the high-level authorities in Warsaw ignore our evidence or claim they are not responsible, thus denying us the high-level decisions required for appealing to European Courts. Only the Ombudsman in Warsaw keeps our Cases open, but it does nothing to help us and refuses to even communicate with us. Year-after-year - while the antisemitism has intensified – the Ombudsman has kept our Cases open only so it can inform European Courts we have not yet exhausted all domestic options, and thus block our access to European Courts. My Polish family is denied our “Right to an effective remedy” as assured by [Rome 1950 Convention Article 13].

PL

Wielu Polaków wzbogaciło się majątkiem wywłaszczonych Żydów w latach wojny, a potem ponownie w czasie antysemickich czystek z lat sześćdziesiątych. Tacy Polacy nadal postrzegają rodzinę o nazwisku „Meier” jako żydowski cel, który musi zostać wywłaszczony w XXI wieku. Nasza rodzina mieszkała w Wilkowie od setek lat i nigdy nie musiała płacić za dostęp do naszego domu. Ponieważ jednak teraz nosimy nazwisko „Meier”, niedługo będziemy musieli zacząć płacić sąsiadom za przejazd przez teren publiczny, który w 2015 roku stał się ich własnością prywatną. Nasi sąsiedzi nigdy nie mieli budynków ani ogrodzeń na przekazanych im terenach publicznych w 2015 roku. Chociaż nie potrzebują tej ziemi, a my jesteśmy od niej zależni w dostępie do naszego domu, więc jest to wyraźna dyskryminacja rasowa, zakazana przez [Artykuł 14, Konwencja o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności, Rzym 04.11.1950 r.] oraz [Artykuł 1, Protokół Nr 12 do Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Rzym 04.11.2000].

EN

Many Poles became wealthy with the property of dispossessed Jews in the War years, and then again in the antisemitic purges of the 1960s. These Poles continue to see a family named "Meier" as a Jewish target to be dispossessed in the 21st Century. Our family have lived in Wilków for hundreds of years and have never had to pay for access to our home. However, because we now bear name "Meier", we will soon have to start paying money to our neighbours for crossing the public land which became their private property in 2015. Our neighbours have never had buildings or fences on the public land they were given in 2015. While they don't need this land, we are dependent on it for access to our home, so this is clear racial discrimination as prohibited by [Rome 1950 Article 14] and [Rome 2000 Protocol 12 Article 1].

PL

Wspólnota Wsi Wilków zgodziła się sprzedać nam działkę publiczną wspólnoty pod drogę w 2019 r., ale sprzedaż ta została zablokowana przez antysemityczną Gminę Wilków z tego powodu, że my, kupujący, powinniśmy byli wziąć odpowiedzialność za dokonanie sprzedaży, a nie będąc właścicielami nie mieliśmy prawa do sfinalizowania sprzedaży. Podczas gdy nasi sąsiedzi otrzymują ziemię publiczną, której nie potrzebują jako darmowy prezent, my zaś, ponieważ nosimy nazwisko „Meier”, nie możemy nawet kupić ziemi publicznej do której potrzebujemy dostępu. Jest to również wyraźna dyskryminacja rasowa zabroniona przez [Artykuł 14, Konwencja o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności, Rzym 04.11.1950 r.] oraz [Artykuł 1, Protokół Nr 12 do Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Rzym 04.11.2000].

EN

The Land Community of Wilków did agree to sell us Community Land for a road in 2019, but this sale was blocked by antisemitic Gmina Wilków on the basis that we, the buyers, should be responsible for the sale to ourselves, and as we are not already owners we do not have the right to complete the sale. While our neighbours are given public land they do not need as a free gift, because we bear the name "Meier" we are not even allowed to buy the public land we need for access. This is also clear racial discrimination as prohibited by [Rome 1950 Article 14] and [Rome 2000 Protocol 12 Article 1].

PL

Proszę o rozważenie niniejszego odwołania i załączonych dowodów. Nie udało nam się znaleźć sprawiedliwości w Polsce po 8 latach kosztownych zmagani, mimo że biegle posługujemy się językiem angielskim i polskim. Po 8 latach jesteśmy teraz zubożeni, moja żona cierpi na „ciężką depresję” i jest uzależniona od przepisanych leków antydepresyjnych, aby zapobiec samobójstwu, zaś nasza matka jest uzależniona od przepisanych leków, w tym leków antydepresyjnych i jest po zawale serca, a nasz małoletni syn doświadczył dyskryminacji i życia w polskim getcie w XXI wieku. Tymczasem priorytetem dla władz w Warszawie nie jest obrona praw człowieka swoich obywateli, ale zapobieganie wnoszenia odwołań od naruszeń prawa do Europy, aby mogły pozorować, że Polska jest nowoczesnym państwem, w którym prawa człowieka są przestrzegane. Rzeczywistość jest taka, że Polska pozostaje pogrążona w antysemityzmie lat 60-tych pod rządami Mieczysława Mocзара. Rzeczywistość jest taka, że wywłaszczenie rodzin o żydowskich nazwiskach pozostaje akceptowalną formą zdobywania bogactwa w Polsce.

EN

I would ask you to please consider this appeal and the attached evidence. We have not been able to find justice in Poland after 8 years of costly struggle, even though we are fluent in both English and Polish. After 8 years, we now stand impoverished, with my wife suffering from “severe depression” and dependent on prescribed anti-depressants to prevent suicide, our mother dependent on prescribed medication including anti-depressants following a heart attack, and our young son experiencing life in a Polish ghetto in the 21st Century. Meanwhile, the priority for the authorities in Warsaw is not defending the human rights of its citizens, but preventing violations from escalating to Europe, so they can pretend Poland is a modern nation where human rights are respected. The reality is that Poland remains mired in the antisemitism of the 1960’s under Mieczysław Moczar. The reality is that dispossession of families with Jewish names remains an acceptable form of acquiring wealth in Poland.

PL

Anna Roberts-Meier, tracąc wszelką nadzieję na znalezienie Sprawiedliwości w kraju, który kocha, oraz domu w którym dorastała, podjęła wiele prób zakończenia swojego życia. Nasz polski syn zostałby pozbawiony matki.

EN

Losing all hope of finding Justice in Country she loves, in the home where she grew up, Anna Roberts-Meier has made many attempts to end her life. Our Polish son would be deprived of his mother.

Uzasadnienie / Substantiation

PL

W dniu 12.08.2014 r. nabyliśmy własność naszego historycznego domu rodzinnego pod nazwiskiem „Meier”, które jest postrzegane jako nazwisko żydowskie. Od 13.07.2015 r. powstały nowe antysemitckie mapy – P.0612.2015.759 i P.0612.2020.653 – które przekazują użytkowane przez nas grunty publiczne w prywatne ręce naszych sąsiadów. Geodeci i sądy zignorowali:

- oficjalną mapę, która istniała przez 50 lat i była aktualna, gdy własność przeszła na nas pod nazwiskiem „Meier”;
- fakt, że Anna Roberts-Meier od ponad 50 lat korzystała z gruntów publicznych i ma prawo do ziemi niezależne od jej matki;
- fakt, że nasze publiczne wodociągi i linie telefoniczne biegną pod przedmiotowym terenem publicznym;
- fakt, że wybudowaliśmy skarpe aby uczynić nasz dostęp szerszym;
- nasze potrzeby w zakresie bezpieczeństwa w przypadku pożaru lub awarii pojazdu;
- nasze potrzeby gospodarowania na powierzchni ponad 1,35 ha wokół naszego domu i ponad 6 ha w najbliższej okolicy;
- nasze potrzeby przejścia na gaz jako paliwo bardziej przyjazne dla środowiska;
- fakt, że publiczny hydrant przeciwpożarowy znajduje się teraz za prywatną ścianą naszego sąsiada;
- fakt, że nasi sąsiedzi nie mają żadnej własności ani ogrodzeń na terenie, którego potrzebujemy jako dostępu, i nigdy nie mieli tam żadnej własności ani ogrodzeń;
- fakt, że nasi sąsiedzi nie potrzebują tej publicznej ziemi, podczas gdy my jesteśmy zależni od niej w dostępie do naszego domu.

Zamiast tego władze dały pierwszeństwo jedynie niejasnym sformułowaniom głęboko wadliwej, niepełnej decyzji o służebności z antysemityzmu z 1967 r. za Mieczysława Moczara, jako pretekstu do kontynuowania antysemityzmu po dziś dzień. Decyzja o służebności nie jest nawet kompletna, ponieważ mapa, do której odnosi się decyzja, nie istnieje. W rezultacie ja, moja żona i nasz syn nie mamy już prawa dostępu do domu i ziemi, którą posiadamy. Od 26.03.2021 r. nasz dostęp został fizycznie zablokowany. Podczas gdy Niemcy przepraszają za wypowiedzi sędziów z okresów antysemitckich, Polska wykorzystuje niekompletne wypowiedzi z antysemitckich lat sześćdziesiątych jako pretekst do współczesnego antysemityzmu.

EN

On 12/08/2014, we acquired ownership of our historic family home under name "Meier", which is seen as a Jewish name. From 13/07/2015, new antisemitic maps have been created - P.0612.2015.759 & P.0612.2020.653 - which transfer the public land we use for access into the private hands of our neighbours. The Surveyors and Courts have ignored:

- the official map which stood for 50 years, and which was current when ownership passed on to us under the name "Meier";
- the fact that Anna Roberts-Meier has been using the public land for access for over 50 years, and has a right to the land independent of that of her mother;
- the fact that our public water pipes and telephone lines run under the public land in question;
- the fact that we have built up the river embankment for our access;
- our needs for security in the events of fire or vehicle breakdown;
- our needs for farming our more than 1.35 ha. at our home and more than 6 ha. in the local vicinity;
- our needs for transitioning to gas as a fuel which is friendlier for the environment;
- the fact that the public fire hydrant now lies behind the private wall of our neighbour;
- the fact that our neighbours have no property or fences on the land we need for access, and have never had any property or fences there;
- the fact that our neighbours have no need of this public land, while we depend upon it for access to our home.

Instead, the authorities have only given priority to the vague wording of a deeply flawed incomplete servitude decision from antisemitic 1967 under Mieczysław Moczar, as an excuse to continue antisemitism in the present day. The servitude decision is not even complete because the map which the decision refers to does not exist. As a result, myself, my wife and our son no longer have the right to access the home and land we own. From 26/03/2021, our access has been physically blocked. While Germany would apologise for pronouncements from judges from antisemitic periods, Poland uses incomplete pronouncements from the antisemitic 1960s as an excuse for antisemitism in the present day.

PL

Zaraz po niejasno sformułowanej decyzji o niepełnej służebności z 1967 r., do której nie było żadnych map, nasi sąsiedzi bez pozwolenia rozbudowali swoje domy i dalej budowali na naszym publicznym terenie (działka nr 717/1) bez pozwolenia. Pozwolono im także budować ogrodzenia na naszych gruntach publicznych, które zmniejszają szerokość naszego dojścia wzdłuż drogi publicznej (działka nr 715). Ich nowe konstrukcje pokryły trasę pierwotnej służebności na rogu ich posiadłości i zepchnęły nas dalej na grunt publiczny. Byliśmy zmuszeni zbudować skarpe aby uczynić nasz dostęp szerszym. Widać to na mapach z oficjalnymi granicami do 13.07.2015 r. Jednak od 13.07.2015 r. nasi sąsiedzi zostali wynagrodzeni dodatkowymi 3m tam, gdzie zbudowaliśmy skarpe, ponieważ służebna droga z 1967 roku, którą zakopali pod swoim domem, miała 3m szerokości. Zamiast uznać niejasne sformułowania i brak mapy za unieważniające tę decyzję, zamiast uznać, że zbudowaliśmy skarpe, władze uważają, że nasi sąsiedzi mają prawo domagać się dodatkowych 3m gdziekolwiek wznoszą budynek lub ogrodzenie, dzięki czemu mogą się rozbudowywać bez ograniczeń. Publiczny hydrant przeciwpożarowy znajduje się teraz za prywatnym murem naszego sąsiada, a nasze publiczne wodociągi stały się prywatną własnością naszego sąsiada, ale antysemityczne władze polskie nie widzą w tym nic złego.

EN

Immediately after the vaguely worded servitude decision of 1967 without a map, our neighbours enlarged their houses and built further on our public Community Land (Plot 717/1) without permission. They were also allowed to build fences on our public land which shrink the width of our access along the government road (Plot 715). Their new constructions covered the route of the original servitude at the corner of their property and pushed us further onto public land. We were forced to build up the river embankment for our access. This is apparent in maps with the official borders to 13/07/2015. However, from 13/07/2015, our neighbours have been rewarded with an additional 3m where we have built up the river embankment, because the servitude road from 1967 that they buried under their house, was 3m wide. Instead of recognising the vague wording and lack of a map as invalidating this decision, and instead of recognising that we have built up the river embankment, the authorities believe our neighbours are entitled to claim an additional 3m. wherever they erect a building or fence, so they can expand without limit. The public fire hydrant now lies behind our neighbour's private wall and our public water pipes have now become the private property of our neighbour, but the antisemitic Polish authorities see nothing wrong in any of this.

PL

Nasi sąsiedzi z działki nr 583/2 również otrzymali w darze ziemię publiczną, której potrzebujemy do dostępu w dniu 13.07.2015 r., ale nie miało to żadnego uzasadnienia, poza posiadaniem kuzyna pracującego w Urzędzie Gminy Opola Lubelskiego i bliskiego przyjaciela, który jest geodetą w Opolu Lubelskim. Kradzież ziemi publicznej przez właściciela działki nr 583/2 pozostawia nas bez odpowiedniej szerokości dostępu na rogu, tak że nie możemy holować wszelkich pojazdów w nagłych wypadkach tak w rolnictwie jak i w przypadku gdyby wóz strażacki miał do nas dotrzeć, ale władze antysemitki całkowicie ignorują działkę nr 583/2 pozorując, że mamy tylko problem z działką nr 590/1, na którą mogą znaleźć dyskryminację z 1967 r. uzasadniającą nowy antysemityzm w 2015 r. W województwie Lubelskim pod nazwiskiem „Meier” nie jesteśmy uprawnieni do prowadzenia rolniczego trybu życia, a nawet nie jesteśmy uprawnieni do bezpieczeństwa na wypadek pożaru.

EN

Our neighbours of Plot 583/2 also received a free gift of the public land which we need for access on 13/07/2015, but this was with no possible justification, other than having a cousin working for the Opole Lubelskie District government and a close friend who is a Surveyor in Opole Lubelskie. The theft of public land by Plot 583/2 leaves us without width at the corner for us to tow any vehicles for emergencies or farming, or for a fire engine to reach us, but the antisemitic authorities ignore Plot 583/2 completely, pretending we only have a problem with Plot 590/1 for which they can find discrimination from 1967 to justify new antisemitism in 2015. In Lubelskie County, with the name “Meier”, we are not entitled to live the agricultural lifestyle, and we are not even entitled to security in the case of a fire.

PL

Nasi sąsiedzi z działki nr 590/1 mają szwagra, który jest policjantem, a my teraz mieszkamy w getcie za zgodą miejscowej policji. W dniu 26.03.2021 r. nasi sąsiedzi z działki nr 590/1 nie byli zadowoleni z faktu, że nasz pracownik pracował na naszej (1,35 ha) ziemi i zablokowali mu dostęp, jak wynika z dowodów. Mamy też film o dyskryminacji z tego dnia. Odwiedziła nas lokalna policja i zdecydowała, że nasz sąsiad jest właścicielem naszego dostępu i ma prawo decydować, kto może, a kto nie może odwiedzać naszej nieruchomości. Policja stwierdziła, że nasz sąsiad może również zablokować nam dostęp do naszej posesji, jeśli chce. Po odjeździe policjantów nasz sąsiad umieścił na środku naszego dojścia duże klocki, aby uniemożliwić dojazd dużym pojazdom. Po tym, jak nasza rodzina przez setki lat korzystała z tego publicznego terenu, nasz małoletni syn musiał doświadczyć życia w polskim getcie z fizycznie zablokowanym i kontrolowanym przez sąsiadów, za aprobatą policji i sądów, dostępem do swojego domu. Jest to wyraźne pogwałcenie naszego prawa do „ochrony naszej własności” zapewnionego przez [Artykuł 1, Protokół nr 1 do Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Paryż 20.03.1952 r.]. Polskie władze nie mogą winić nazistowskich najeźdźców, gdy wskrzeszają dyskryminację z antysemickich lat 60-tych jako podstawę do odtworzenia rasistowskich gett w XXI wieku.

EN

Our neighbours of Plot 590/1 have a brother-in-law who is a policeman, and we now live in a ghetto with the approval of the local police. On 26/03/2021, our neighbours of Plot 590/1 were not happy with our employee working on our (1.35 ha.) land and blocked his access, as shown in the evidence. We also have film of the discrimination that day. The local police visited and decided that our neighbour owns our access and has the right to decide who can and cannot visit our property. The police stated that our neighbour could also block us from accessing our property if they wished. Following the policemen's departure, our neighbour placed large bricks in the middle of our access to prevent any large vehicles from reaching us. After our family had used this public land for access for hundreds of years, our young son had to experience life in a Polish ghetto with access to his home physically blocked and controlled by neighbours, with the approval of the police and courts. This is clear violation of our Right to "Protection of our property" as assured by [Paris 1952 Protocol Article 1]. Polish authorities cannot blame Nazi invaders when they revive discrimination from the antisemitic 1960's as a basis for recreating racist ghettos in the 21st Century.

PL

Po tym, jak nasz dom stał się gettem w dniu 26.03.2021 r., zwróciliśmy się pilnie do Sądu Rejonowego w Opolu Lubelskim o przywrócenie nam dostępu w sprawie I Co 66/21 w dniu 14.04.2021 r. Sąd w Opolu Lubelskim oddalił tę sprawę tak samo jak oddalił wszystkie inne nasze sprawy i dowody. Pozwolił, aby nasz dom pozostawał gettem.

EN

After our home became a ghetto on 26/03/2021 we urgently asked the District Court of Opole Lubelskie to restore our access in Case I Co 66/21 on 14/04/2021. The Court of Opole Lubelskie dismissed this Case as they have dismissed all our other Cases and evidence. They have allowed our home to remain a ghetto.

PL

Rasistowscy geodeci i Sądy Opola Lubelskiego starają się ukryć swój rasizm. W dniu 11.10.2019 r. odbył się pomiar geodezyjny naszego dostępu, a zgodę na nowe rasistowskie granice anulowaliśmy pisemnie w dniu 15.10.2019 r. W dniu 16.10.2019 r. usunąłem drewniane słupki graniczne wsadzone odpowiednio w dniu 11.10.2019 r., a nasza matka mi pomagała. Podczas gdy geodeta wbił drewniane słupki, nasz sąsiad wbił metalowe słupki, aby zasugerować, że to drugie badanie. Geodeci zamiast zaakceptować, że cofnęliśmy naszą zgodę, skłamali, że były wcześniejsze i późniejsze pomiary i że nasze podpisy dotyczą tych wcześniejszych i późniejszych dat. Sąd nie zaakceptował również faktu, że cofnęliśmy naszą zgodę, ani też że upomnieliśmy naszego sąsiada, który jako obywatel prywatny nigdy nie powinien był wsadzać metalowych słupków granicznych. To dlatego, że nasz sąsiad ma szwagra, który jest policjantem. Natomiast w sprawie karnej II W 871/19 Sąd Rejonowy w Opolu Lubelskim uznał naszą matkę winną kradzieży metalowych słupków granicznych „z gruntu [naszego sąsiada]”. Sądy lubelskie ignorują nasze dowody i nie powołują się na mapy. Sędziowie obłudnie stwierdzają, że ich zadaniem nie jest wyznaczanie granic, jednocześnie stwierdzając, że nasza matka kradła „z ziemi należącej do [naszego sąsiada]”. Wiedzą, że to sformułowanie może zostać użyte przez naszego sąsiada do późniejszego dochodzenia prawa własności. Sądy lubelskie z radością napiętnowują naszą matkę jako 82-letnią przestępczynię, jako przebiegłą metodę egzekwowania nowych antysemitycznych granic.

EN

The racist Surveyors and Courts of Opole Lubelskie are trying to hide their racism. There was a land survey of the area of our access on 11/10/2019, and we withdrew our consent to the new racist borders, in writing, on 15/10/2019. On 16/10/2019 I removed border posts planted on 11/10/2019 accordingly, and our mother assisted me. While the surveyor planted wooden posts, our neighbour planted metal poles to suggest this was a second survey. Instead of accepting the fact we withdrew our consent, the surveyors have lied that there were earlier and later surveys, and that our signatures apply on those earlier and later dates. The Court did not accept the fact we withdrew our consent either, or admonish our neighbour, who should never have planted metal border poles as a private citizen. This is because our neighbour has a brother-in-law who is a policeman. Instead, in Criminal Case II W 871/19, the District Court of Opole Lubelskie has found our mother guilty of stealing metal border poles "from land belonging to [our neighbour]". The Courts of Lubelskie ignore our evidence and do not refer to maps. The Judges hypocritically state it is not their job to determine borders, while also stating our mother stole "from land belonging to [our neighbour]". They know this wording can be used by our neighbour to claim ownership at a later date. The Courts of Lubelskie are happy to brand our mother as a criminal at the age of 82 as a devious method of enforcing the new antisemitic borders.

PL

Po tym, jak nasza matka została uznana za winną kradzieży „z ziemi należącej do naszego sąsiada”, bez podania jakiegokolwiek księgi wieczystej wskazującej, że nasz sąsiad był właścicielem gruntu, antysemicka Gmina Wilków natychmiast zleciła proces rozgraniczenia, aby umożliwić naszemu sąsiadowi rejestrację gruntu w ich imieniu - po fakcie. Zostało to zapisane w decyzji GKiR.6830.4.2021 z dnia 18.10.2021 r. Gmina Wilków wcześniej odrzuciła wszystkie nasze wnioski o rozgraniczenie (np. decyzja GKiR.6830.1.2019 z 21.10.2021 r.). Wszyscy teraz pozorują, że mamy problemy z granicami własnej własności, gdy konsekwentnie stwierdzaliśmy, że mamy problemy z granicami, które ograniczają dostęp do naszej własności. Pod pretekstem, że nasze granice są sporne, Gmina Wilków oczekuje od nas zapłaty za ten antysemicki proces podziału gruntu. Kiedy Gmina Wilków dowiedziała się o naszym sprzeciwie wobec zamknięcia w getcie, Gmina Wilków postanowiła włączyć się do antysemityzmu. W apelu z 09.11.2021 r. Gmina Wilków zagroziła nam dalszym ściganiem, jeśli nie wycofamy wszystkich naszych odwołań. Nazywając się „Meierem”, nie wolno nam nawet odwoływać się przeciwko naszemu zamknięciu w getcie w Wilkowie.

EN

After our mother was found guilty of stealing "from land belonging to our neighbour", without reference to any land registration showing our neighbour owned the land, antisemitic Gmina Wilków has immediately commissioned a demarcation process to allow our neighbour to now register the land in their name - after the event. This is in Decision GKiR.6830.4.2021 dated 18/10/2021. Gmina Wilków had earlier denied all our requests for demarcation (eg Decision GKiR.6830.1.2019 dated 21/10/2021). Everyone is now pretending we have problems with the borders of our own property, when we have consistently stated we have problems with the borders which restrict access to our property. Under the pretense that our own borders are in dispute, Gmina Wilków is expecting us to pay for this antisemitic demarcation process. When Gmina Wilków learned of our objections to being confined in a ghetto, Gmina Wilków decided to join in the antisemitism. In a Call of 09/11/2021 Gmina Wilków threatened to prosecute us further if we didn't withdraw all our appeals. Named "Meier", we are not even allowed to appeal against our confinement in a Wilków ghetto.

PL

Ponieważ złożyliśmy bardzo hojną ofertę, Wspólnota Wsi Wilków zgodziła się sprzedać nam grunt 0,03 ha na drogę w Oświadczeniu 1/2019 z dnia 12.07.2019 r. W odpowiedzi IGK-I.1410.6.2021.MC z dnia 15.11.2021 r. geodeta powiatu lubelskiego informuje nas, że działka gminna nr 717/1 została podzielona w celu umożliwienia tej sprzedaży, natomiast w odpowiedzi GKiR.6830.5.2021 z dnia 04.11.2021 r. Gmina Wilków informuje nas, że działka nie została podzielona. W styczniu 2022 r. otrzymaliśmy kopie antysemickich decyzji, które zablokowały nasz zakup w marcu 2020 r. Postanowienie Sądu w Opolu Lubelskim DzKW/LU10/00009946/19 z dnia 25.03.2020 r. zablokowało sprzedaż za zaniechania w dokumentacji, które przedstawiciel Wspólnoty Wsi Wilków powinien był po prostu zaadresować do nas. Gmina Wilków w decyzji GRiK.6831.3.2020 z dnia 10.03.2020 r. stwierdza, że nie możemy podzielić działki pod zakup gruntu pod drogę, ponieważ nie jesteśmy jej właścicielami. Antysemicka Gmina Wilków mówi, że my, kupujący, powinniśmy byli wziąć odpowiedzialność za dokonanie sprzedaży, a nie będąc właścicielami nie mieliśmy prawa do sfinalizowania sprzedaży, bo nie jesteśmy właścicielami. Podczas gdy nasi sąsiedzi otrzymują ziemię publiczną, której nie potrzebują jako darmowy prezent, my, ponieważ nosimy nazwisko „Meier”, nie możemy nawet kupować ziemi publicznej, której potrzebujemy, aby uzyskać dostęp.

EN

Because we made a very generous offer, the Land Community of Wilków agreed to sell us 0.03 ha. for a road in Statement 1/2019 on 12/07/2019. In reply IGK-I.1410.6.2021.MC of 15/11/2021 the Lubelskie County Surveyor tells us Community Land Plot 717/1 has been divided to enable this sale, while in reply GKiR.6830.5.2021 of 04/11/2021, Gmina Wilków tell us the Plot has not been divided. In January 2022, we have just received copies of the antisemitic decisions which blocked our purchase in March 2020. Opole Lubelskie Court Decision DzKW/LU10/00009946/19 dated 25/03/2020 blocked the sale for omissions in paperwork which the Community Land representative should have simply addressed. Gmina Wilków Decision GRiK.6831.3.2020 dated 10/03/2020 says we can't divide the land for purchase of land for a road because we are not the owners. Antisemitic Gmina Wilków is saying that we, the buyers, are responsible for the sale to ourselves, and we can't complete the purchase because we are not already the owners. While our neighbours are given public land they do not need as a free gift, because we bear the name "Meier" we are not even allowed to buy the public land we need for access.

PL

We wszystkich naszych sprawach przed Sądami lubelskimi Sędziowie rozmawiali z naszymi sąsiadami tak, jakby byli ich osobistymi przyjaciółmi. Sędziowie całkowicie ufali wszelkim słowom naszych sąsiadów, ignorując przy tym rzeczywiste dowody, które przedstawiliśmy. Nasi sąsiedzi z działki nr 590/1 mają szwagra, który jest policjantem, a ten nepotyzm stawia ich ponad prawem w oczach lubelskich Sędziów. To z pewnością stawia ich ponad „Meierami”.

EN

In all our Cases before the Courts of Lubelskie County, the Judges have spoken to our neighbours as if they were personal friends. The Judges have placed complete trust in any words spoken by our neighbours, while ignoring actual evidence which we have provided. Our neighbours of Plot 590/1 have a brother-in-law who is a policeman, and this nepotism places them above the law in the eyes of Lubelskie Judges. It certainly places them above the "Meiers".

Odwołania / Appeals

PL

Złożyliśmy nasze pierwsze odwołanie do Rzecznika Praw Obywatelskich w Warszawie, sprawa IV.510.71.2018 w dniu 20.09.2018 r., a nasze drugie odwołanie, II.510.301.2021 w dniu 13.04.2021 r. Z roku na rok Rzecznik unika odpowiedzi na którąkolwiek z naszych pism, ponieważ antysemityzm nasilił się. Z roku na rok, w miarę nasilania się antysemityzmu, Rzecznik unika uznania lub odpowiedzi na jakąkolwiek z naszych wiadomości.

EN

We raised our first appeal with the Ombudsman, Case IV.510.71.2018 on 20/09/2018, and our second appeal, II.510.301.2021 on 13/04/2021. Year-after-year, as the antisemitism has intensified, the Ombudsman has refused to acknowledge or reply to any of our communications.

PL

Od dyskryminacji w Opolu Lubelskim w sprawie I Ns 433/15 odwołaliśmy się do Rzecznika Praw Obywatelskich w sprawie IV.510.71.2018 z dnia 20.09.2018 r. W dniu 16.07.2021 r. w piśmie Adm-041-12/21 Prezes Sądu w Opolu Lubelskim odmówił nadzorowania sprawy I Ns 433/15 lub którejkolwiek z naszych spraw, pod pretekstem, że sprawa I Ns 433/15 i inne sprawy zostały zamknięte. Sąd poinformował, że sprawa I Ns 433/15 została zamknięta w dniu 30.11.2020 r. Po odmowie nadzoru nad sprawą I Ns 433/15, Sąd w Opolu Lubelskim polecił teraz komornikom zajęcie od nas płatności w związku z tą sprawą – ponad rok później, podczas gdy nasze odwołanie IV.510.71.2018 do Rzecznika Praw Obywatelskich wciąż pozostaje otwarte. W XXI wieku w Polsce od Żydów nadal oczekuje się płacenia za antysemityzm, bez prawa do odwołania.

EN

We appealed the discrimination in Opole Lubelskie Case I Ns 433/15 to the Ombudsman in Case IV.510.71.2018 from 20/09/2018. On 16/07/2021 in letter Adm-041-12/21 the Chairman of the Court of Opole Lubelskie refused to supervise Case I Ns 433/15 or any of our Cases, with the excuse that Case I Ns 433/15 and other Cases had been closed. They reported that Case I Ns 433/15 had been closed on 30/11/2020. After being denied supervision of Case I Ns 433/15, the Court of Opole Lubelskie has now instructed Bailiffs to seize payments from us in connection with this Case – over a year later, and while our appeal IV.510.71.2018 to the Ombudsman is still open. In the 21st Century in Poland, Jews are still expected to pay for the antisemitism against them, without any right of appeal.

PL

W sprawie II W 871/19 Sąd w Opolu Lubelskim, od której po raz pierwszy odwołaliśmy się w sprawie XI Ka 431/21 w Lublinie, wystąpił z żądaniem zapłaty, podczas gdy nasze odwołanie do Rzecznika Praw Obywatelskich II.510.301.2021 oraz odwołanie do sprawy do Ministra Sprawiedliwości BM-VII.054.2980.2021 pozostają nadal otwarte. Władze w Warszawie pozostawiają nasze sprawy otwartymi tylko po to, abyśmy nie odwoływali się do sądów europejskich; nie mają żadnego interesu w obronie praw człowieka „Meierów”.

EN

In Opole Lubelskie Court Case II W 871/19 which we first appealed in Lublin Court Case XI Ka 431/21, the Court of Opole Lubelskie has made demands for payments while our appeal to the Ombudsman Case II.510.301.2021 and our appeal to the Minister of Justice Case BM-VII.054.2980.2021 are both still open. The authorities in Warsaw keep our Cases open only to prevent us appealing to Europe; they have no real interest in defending the human rights of the “Meiers”.

PL

W odpowiedziach takich jak NG-Sk.050.30.2021 z dnia 30.06.2010 r. Główny Geodeta Kraju informuje nas, że nie jest odpowiedzialny za wykonywanie pomiarów w Polsce i kieruje nas do geodety powiatu lubelskiego, odmawiając nam w ten sposób decyzji wymaganej do odwołania do sądów europejskich. W odpowiedzi IGK-I.7210.16.2021.MC z dnia 16.07.2021 r. geodeta starosty lubelskiego – Pan Marek Kłopotek – pozoruje, że narzekamy na wyimaginowane pomiary geodezyjne z 2018 roku, które nigdy nie miały miejsca – ignorując nasze rzeczywiste skargi i dowody zmian na mapie z 2015 r. Następnie Pan Marek Kłopotek kieruje nasze rzekomo pozorowane skargi do swojego przełożonego, i dalej do Starosty Powiatowego Opola Lubelskiego, Pana Sławomira Koniora. W odpowiedzi GKK.66410.44.2019 z datą stempla pocztowego z dnia 06.11.2019 r. Pan Sławomir Konior kłamie o pomiarach geodezyjnych i terminach, aby pozorować, że zgodziliśmy się na przekazanie naszego publicznego dostępu w prywatne ręce naszych sąsiadów i napiętnować naszą 82-letnią matkę jako karaną w sprawach II W 871/19 i XI Ka 431/21.

EN

In replies such as NG-Sk.050.30.2021 of 30/06/2021 the Chief Surveyor of Poland tells us they are not responsible for surveying in Poland and refer us down to the Lubelskie County Surveyor, thus denying us a decision required for escalation to Europe. In reply IGK-I.7210.16.2021.MC of 16/07/2021 the Lubelskie County Surveyor – Mr. Marek Kłopotek – pretends we are complaining about imaginary surveys in 2018 which never happened – while ignoring our actual complaints and evidence of map changes in 2015. In turn Mr. Marek Kłopotek refers our pretended complaints up to his boss, and down to the Opole Lubelskie District Surveyor Mr. Sławomir Konior. In reply GKK.66410.44.2019 postmarked 06/11/2019 Mr. Sławomir Konior lies about surveys and dates to pretend we agreed to the transfer of our public access into the private hands of our neighbours, and brand our 82-year old mother a criminal in Cases II W 871/19 and XI Ka 431/21.

PL

W odpowiedzi BM-VII.054.2980.2021 z 5.07.2021 r. polski Minister Sprawiedliwości mówi nam, że nie może nadzorować geodetów w Polsce, co oznacza, że nie są oni przed nikim odpowiedzialni. W odpowiedzi BM-VII.0510.3122.2021 z dnia 09.08.2021 r. Minister Sprawiedliwości informuje nas, że nie jest odpowiedzialny za żadne z naszych problemów z sądami, tym samym ponownie odmawiając nam decyzji, od której moglibyśmy się odwołać do Europejskiego Trybunału Praw Człowieka.

EN

In reply BM-VII.054.2980.2021 of 05/07/2021 the Polish Minister of Justice tells us he cannot supervise the surveyors of Poland, which means they are accountable to no one. In reply BM-VII.0510.3122.2021 of 09/08/2021 the Polish Minister of Justice tells us he is not responsible for any of our problems with the Courts, thus once again denying us a decision which we could escalate to the European Court of Human Rights.

PL

W odpowiedziach BIPP.061.1393.2021 z 29.06.2021 r. i z 28.10.2021 r., skierowanych do Prezydenckiego Biura Pomocy Prawnej („BIPP”), Pani Malwina Krakowiak nadal ignoruje nasze rzeczywiste problemy i faktyczne dowody, pisząc w liście o obszernej długości na temat tego, jak rzeczy teoretycznie powinny działać w doskonale funkcjonującej Polsce. Pani Krakowiak znieważa nas w konkluzji twierdząc, że dokładnie przeczytała wszystko, co napisaliśmy, po udzieleniu długiej odpowiedzi, która całkowicie ignoruje to, co napisaliśmy. Pani Krakowiak całkowicie ignoruje nasze dowody na to, że nie żyjemy w doskonale funkcjonującej Polsce. Żyjemy w Polsce, w której antysemicki Rzecznik Praw Obywatelskich utrzymuje otwarte odwołania rok po roku, nic nie robiąc, więc może zgłosić do europejskich sądów, że „Meierowie” nie wyczerpali jeszcze wszystkich opcji krajowych, więc „Meierowie” nie mają prawa szukać sprawiedliwości w Europie.

EN

In replies BIPP.061.1393.2021 of 29/06/2021 and 28/10/2021, for the Presidential Office of Legal Aid (“BIPP”), Ms. Malwina Krakowiak continues to ignore our actual problems and actual evidence, while describing at great length how things should theoretically work in a perfectly functioning Poland. Ms. Krakowiak adds insult to injury by claiming to have carefully read everything we have written, and then giving a long reply which completely ignores what we have written. Ms. Krakowiak completely ignores our evidence that we do not live in a perfectly functioning Poland. We live in a Poland where the antisemitic Ombudsman keeps our appeals open year after year, while doing nothing, so it can report to European Courts that the “Meiers” have not yet exhausted all domestic options, so “Meiers” are not entitled to seek justice in Europe.

Prośba o pomoc / Request for Help

PL

Oczywiste jest, że wywłaszczenie mienia żydowskiego pozostaje akceptowalnym źródłem dochodu dla Polaków, którzy w przeszłości wzbogacili się o mienie żydowskie.

EN

It is apparent that dispossession of Jewish property remains an acceptable source of income for Poles who have enriched themselves with Jewish property in the past.

PL

Tak więc w odniesieniu do tych zmian na mapie wynikających z antysemityzmu, błagamy o pomoc w przywróceniu bezpiecznego właściwego dostępu do naszego domu i ziemi, którym cieszyliśmy się przez setki lat i które nigdy nie powinny zostać nam odebrane. Błagamy o pomoc w uzyskaniu sprawiedliwości.

EN

So, regarding these map changes arising as a result of antisemitism, we implore you for assistance in restoring the secure adequate access to our home and land which we enjoyed for hundreds of years, and which should never have been taken from us. We implore you for assistance in obtaining justice.

PL

Nie możemy milczeć, gdy Polska pozoruje, że jest krajem, w którym przestrzegane są prawa człowieka.

EN

We cannot remain silent when Poland pretends it is a country where human rights are respected.

Z poważaniem, / Yours faithfully,



Gerard Roberts-Meier.

Załączniki / Attachments

Strony/Pages

- 1 **PL** Ilustracja drogi dojazdowej do naszego domu, z której swobodnie korzystamy od setek lat.
EN Illustration of the access route to our home which we have used freely for hundreds of years.
- 2 **PL** 12.08.2014 r.: Dziedziczymy historyczny dom rodzinny pod nazwiskiem „Meier”, które uważane jest za nazwisko żydowskie.
EN 12/08/2014: We inherit historic family home under name "Meier" which is seen as a Jewish name.
- 3 - 15 **PL** Dowody na antysemityczne zmiany mapy od 13.07.2015 r., aby zablokować publiczny dostęp dla ciemnoskórych „Meierów”.
EN Evidence of antisemitic map changes from 13/07/2015 to block public access for brown-skinned ‘Meiers’.
- 16 - 17 **PL** Dowód naszego dostępu fizycznie zablokowany od 26.03.2021 r. za zgodą lokalnej policji. Policja poinformowała nas, że nie mamy już prawa wstępu do naszego zabytkowego domu. Mamy też film z tego dnia o dyskryminacji.
EN Evidence of our access physically blocked from 26/03/2021 with approval of local police. The police informed us we no longer have the right to access our historic home. We also have film of discrimination that day.
- 18 - 21 **PL** Dyskryminacja z antysemitycznego 1967 roku Mieczysława Moczara, wykorzystana do uzasadnienia nowych wysiedleń Żydów od 13.07.2015 r. Notarialne oświadczenie Genowefy z dnia 13.10.2021 r. jest zgodne z archiwami i mapami do dnia 13.07.2015 r., ale zostało ono zignorowane.
EN Dyskryminacja z antysemitycznego 1967 roku Mieczysława Moczara, wykorzystana do uzasadnienia nowych wysiedleń Żydów od 13.07.2015 r. Notarialne oświadczenie Genowefy z dnia 13.10.2021 r. jest zgodne z archiwami i mapami do dnia 13.07.2015 r., ale zostało ono zignorowane.
- 22 - 23 **PL** 06.06.2012 r.: listy z archiwów lubelskich, wskazujące na brak mapy sprzed dyskryminacji antysemitycznych latach sześćdziesiątych.
EN 06/06/2012: letters from Lublin archives showing there was no map prior to discrimination in the antisemitic 1960s.
- 25 **PL** 16/07/2021 r.: Odmówiono formalnego nadzoru nad naszymi sprawami sądowymi, aby odmówić nam odwołań, które mogą zostać wniesione do sądów europejskich.
EN 16/07/2021: Formal supervision of our Court Cases is denied to deny us appeals which could be escalated to European Courts.

- 26 - 29 **PL** 20.09.2018 r.: Zawiadamiamy Rzecznika Praw Obywatelskich w Warszawie o antysemickich zmianach granicznych przy otwarciu sprawy IV.510.71.2018.
EN 20/09/2018: We notify Ombudsman of Warsaw of antisemitic border changes in opening Case IV.510.71.2018.
- 30 - 31 **PL** 07.06.2021 r. & 10.06.2021 r.: w imieniu Rzecznika Praw Obywatelskich w Warszawie podsumowujemy i powtarzamy nasze liczne odwołania od sprawy I Ns 433/15 i antysemickich zmian granicznych działek nr 715 i nr 717/1 z dnia 13.07.2015 r.
EN 07/06/21 & 10/06/2021: for the Ombudsman of Warsaw, we summarise and repeat our numerous appeals against Case I Ns 433/15 and the antisemitic border changes of Plots 715 and 717/1 from 13/07/2015.
- 32 - 35 **PL** 30.06.201021 r.: jeden z wielu listów, w których Główny Geodeta Kraju zaprzecza odpowiedzialności za mapy w Polsce i kieruje nas na niższe szczeble, aby odmówić nam decyzji na wysokim szczeblu, uniemożliwiając nam odwołanie się do europejskich sądów.
EN 30/06/2021: one of many letters in which the Chief Surveyor of Poland denies responsibility for maps in Poland, and refers us down to lower levels so as to deny us high level decisions which could be escalated to European Courts.
- 36 - 39 **PL** 16.07.2021 r.: dwa z wielu pism, w których Lubelski Inspektor Geodezji ignoruje nasze skargi na blokowanie nam dostępu przez działki nr 715 i nr 717/1, pozorując, że narzekamy na granice własnych działek.
EN 16/07/2021: two of many letters in which the Survey Inspector of Lubelskie County ignores our complaints of block- age of our access via Plots 715 and 717/1, by pretending we are complaining about the borders of our own plots.
- 40 - 41 **PL** 06.02.2021 r.: pilnie odwołujemy się do Rzecznika Praw Obywatelskich w Warszawie, gdy dostęp do naszego domu jest fizycznie zablokowany za zgodą lokalnej policji, ale to pilne odwołanie jest ignorowane, podobnie jak wszystkie inne nasze odwołania.
EN 02/06/2021: we urgently appeal to the Ombudsman of Warsaw when access to our home is physically blocked with the approval of the local police, but this urgent appeal is ignored, as are all our other appeals.
- 42 - 43 **PL** 24.11.2021 r.: Sąd w Opolu Lubelskim poleca komornikom przejęcie naszego majątku na opłacenie sprawy I Ns 433/15, po tym, jak odmówił formalnego nadzoru nad antysemityzmem, a nasze odwołanie do Rzecznika Praw Obywatelskich w Warszawie jest nadal otwarte.
EN 24/11/2021: the Court of Opole Lubelskie instructs Bailiffs to seize our assets to pay for Case I Ns 433/15, after it has refused formal supervision of the antisemitism, and while our appeal to the Ombudsman or Warsaw is still open.

- 44 - 46 **PL** Data stempla pocztowego 06.11.2019 r.: Starosta kłamie co do dat po wycofaniu przez nas zgody na pomiar gruntu w dniu 15.10.2019 r., aby pozorować, że był wcześniejszy pomiar gruntu w dniu 14.08.2019 r. a my, że wyraziliśmy zgodę na ten wcześniejszy pomiar gruntu.
- EN** Postmark 06/11/2019: The Starosta lies about dates after we withdrew consent to a survey on 15/10/2019, to pretend there was an earlier survey on 14/08/2019 and we had consented to that earlier survey.
- 47 - 48 **PL** 16.12.2019 r.: W sprawie II W 871/19 nasza matka zostaje uznana za winną kradzieży słupków granicznych z gruntów należących do naszych sąsiadów nr 52 w dniu 16.10.20 r., bez odniesienia do ksiąg wieczystych map, wskazujących na ich własność gruntu.
- EN** 16/12/2019: In Case II W 871/19 our mother is found guilty of stealing border posts from land belonging to our neighbours of No. 52 on 16/10/20, without any reference to land registry maps showing their ownership of the land.
- 49 - 54 **PL** 12.10.2021 r.: Odwołujemy się w sprawie II W 871/19 i w sprawie XI Ka 431/21 do Rzecznika Praw Obywatelskich w Warszawie (II.510.301.2021) oraz organów krajowych, w tym Prokuratury Krajowej (sygn. BM-VII.054.2980. 2021).
- EN** 12/10/2021: We appeal Case II W 871/19 and Lublin Appeal Case XI Ka 431/21 to Ombudsman of Warsaw (II.510.301.2021) and national authorities including National Public Prosecutor (Ref. BM-VII.054.2980.2021).
- 55 - 58 **PL** 21.10.2019 r.: po odmowie pomiaru gruntów (21.10.2019 r.), po postanowieniu Sądu, że dokonaliśmy kradzieży „z gruntu nr 52”, Gmina Wilków zleca proces rozgraniczenia w celu zarejestrowania tego gruntu pod nr 52 – po fakcie. Rasiści nadal pozorują, że mamy problem z własnymi działkami, podczas gdy jest to kłamstwo. Zawsze stwierdzaliśmy, że nasz problem dotyczy publicznych działek nr 715 i nr 717/1, od których jesteśmy zależni, jeśli chodzi o dostęp do naszych własnych działek.
- EN** 21/10/2019: after refusing us demarcation (21/10/2019), after Court decides we stole "from land belonging to No. 52", Gmina Wilków commissions a demarcation process to register that land to No. 52 - after the event. The racists continue to pretend we have a problem with our own Plots when this is a lie. We have always stated our problem is with public Plots 715 and 717/1 which we depend upon for access to our own Plots.
- 59 - 60 **PL** 25.11.2021 r.: Sąd w Opolu Lubelskim poleca komornikom zajęcie naszego majątku na opłacenie sprawy II W 871/19, podczas gdy nasze odwołanie do Rzecznika Praw Obywatelskich w Warszawie i Prokuratury Krajowej jest nadal otwarte.
- EN** 25/11/2021: the Court of Opole Lubelskie instructs Bailiffs to seize our assets to pay for Case II W 871/19, while our appeal to the Ombudsman of Warsaw and the National Public Prosecutor are still open.

- 61 - 62 **PL** 12.07.2019 r.: Wspólnota Wsi Wilków wyraża zgodę na sprzedaż części działki publicznej nr 717/1 pod drogę prywatną.
EN 12/07/2019: the Land of Community of Wilków agrees to sell us part of public Community Plot 717/1 for a private road.
- 63 - 66 **PL** 25.03.2020 r. i 10.03.2020 r.: Sąd w Opolu Lubelskim i Gmina Wilków blokują nam zakup gruntu pod drogę. Gmina Wilków twierdzi, że my, kupujący, powinniśmy byli wziąć odpowiedzialność za dokonanie zakupu, a nie możemy dokończyć sprzedaży, ponieważ nie jesteśmy już właścicielami. Podczas gdy władze dają naszym sąsiadom ziemię, której nie potrzebują w prezencie, władze antysemitki nawet nie pozwalają ciemnoskórym „Meierom” kupować ziemi, której potrzebują, aby dostać się do ich domu.
EN 25/03/2020 & 10/03/2020: the Court of Opole Lubelskie and Gmina Wilków block our purchase of land for a road. Gmina Wilków claims that we, the buyers, should be responsible for the sale, and we can't complete the sale because we aren't already the owners. While the authorities give our neighbours land they do not need as a free gift, the antisemitic authorities do not even allow brown "Meier's" to buy the land they need to access their home.
- 67 - 68 **PL** 09.11.2021 r.: Gmina Wilków postanawia uzupełnić antysemityzm grożąc nam ściganiem, jeśli nie wycofamy wszystkich naszych odwołań przeciwko antysemityzmowi.
EN 09/11/2021: Gmina Wilków decides to add to the antisemitism by threatening us with prosecution if we don't withdraw all our appeals against the antisemitism.
- 69 - 72 **PL** Prezydencki Biuro Interwencyjnej Pomocy Prawnej („BIPP”) i Ministerstwo Sprawiedliwości odmówiły nam pomocy, jednocześnie odmawiając odpowiedzialności za decyzje, od których moglibyśmy się odwoływać do europejskich sądów.
EN The Presidential Office of Legal Aid („BIPP”) and the Ministry of Justice have refused to help us while also denying responsibility for decisions which we could escalate to European Courts.
- 73 - 75 **PL** Po 8 latach antysemityzmu w polskim getcie musimy teraz żyć w Anglii na zasiłkach, Anna Roberts-Meier ma stwierdzoną „poważną depresję” i skłonność do samobójstwa, Genowefa Kijak ma przepisane leki na depresję i słabe serce.
EN After 8 years of antisemitism in a Polish Ghetto, we have to now live in England on welfare, Anna Roberts-Meier certified "severely depressed" and suicidal, Genowefa Kijak prescribed medication for depression and a weak heart.